

Stylistic Problems 3.12. The following examples give practical evidence for that (each example is 262 given in two versions: one nominalized, another verbalized to be compared with one another): "Registration at the university is the start of a long path into the unknown future. The feeling of security in life is the main aim of many students. Also, the holding of a university degree and the consideration of its holder among the highly educated, is a valuable moral end for a great number of students" (Nominalizations are underlined) Here is a suggested Arabic version, which reflects the style of nominalization of the original; Obviously, the Arabic version has no one single verb; all sentences are nominal (i.e. topic and comment each). Style of NOMINALIZATION vs. VERBALIZATION: The style of nominalization (or the use of nouns in preference to verbs) has the stylistic function of injecting texts with .abstraction, fixity and some kind of authority